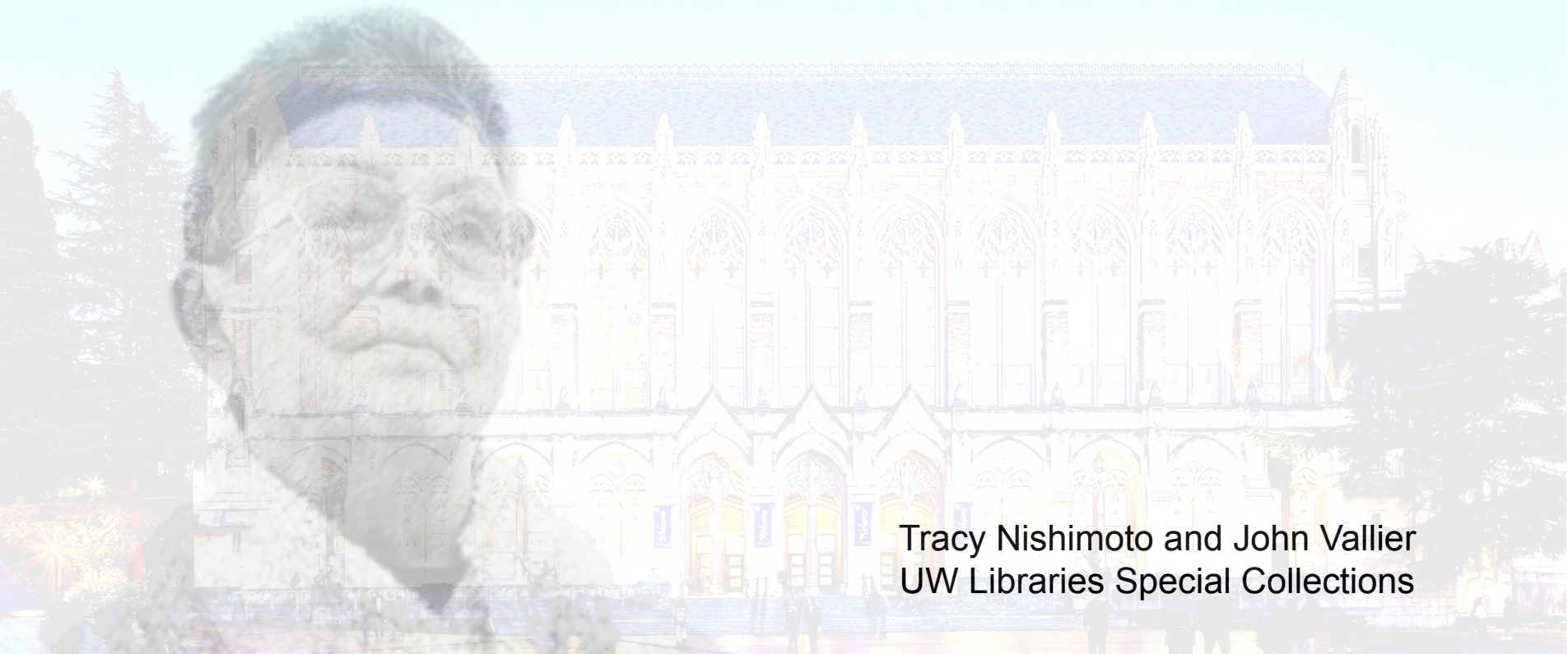


Lushootseed Collections @ UW Libraries

April 25, 2026 | 16th Annual Lushootseed Language Conference



Tracy Nishimoto and John Vallier
UW Libraries Special Collections

Special Collections: speccoll@uw.edu 206-543-1929

Tracy Nishimoto: tnishi1@uw.edu

John Vallier: vallier@uw.edu

About UW Libraries

Home to the largest academic library collection in the Pacific Northwest, with over 9 million books, journals, millions of microforms, thousands of maps, rare books, film, audio and video recordings

Open to the public!

While you may not be able to access all of our online resources remotely, you *should* be able to access most of them from within one of our libraries on campus.

Guides that may be helpful

guides.lib.uw.edu/vihilbert | Vi Hilbert Collections @ UW

guides.lib.uw.edu/lushootseed | General Lushootsed materials

guides.lib.uw.edu/archives | UW Ethnomusicology Archives

guides.lib.uw.edu/coastsalishlanguages | Coast Salish language collections in UW PNW Collection

tinyurl.com/uw-jacobs | Sound recordings in the Melville Jacobs Collections, UW University Archives

Home
Collections
Audio Selections
Video Selections
Links
Copyright & Use
Acknowledgements

Vi Hilbert Collections: Home

This site provides selected access to, as well as information about, collections developed by Vi Hilbert (1918-2008), noted elder of the Upper Skagit tribe.

Welcome



Voices of the First People

*Audio and video recordings
from the Vi Hilbert Collection*

***Voices of the First People** is a project created to honor the life and work of Vi Hilbert by making accessible audio and video recordings that are part of the Vi Hilbert Collection in the University of Washington Ethnomusicology Archives. It is a project of Northwest Heritage Resources in partnership with the University of Washington Ethnomusicology Archives and Lushootseed Research. Jill La Pointe, granddaughter of Vi Hilbert and president of Lushootseed Research, has acted as project advisor.*

Vi taqʷšəblu Hilbert



About

Vi taqʷšəblu Hilbert (1918-2008) was a member and noted elder of the Upper Skagit tribe. Her first language was Lushootseed, a Coast Salish language found in the Puget Sound region of western Washington state. During her long and productive life, Vi Hilbert played a major role in the revitalization of the language and culture of the First People of the Pacific Northwest. She became

Guide to Pacific Northwest Native American materials in the Melville Jacobs collection and in other archival collections in the University of Washington Libraries



Files

[AppendixA-JacobsGuide.pdf \(4.74 MB\)](#)

Date

1982

Authors

Seaburg, William R.

Publisher

Seattle, Wash. : University of Washington
Libraries, University of Washington

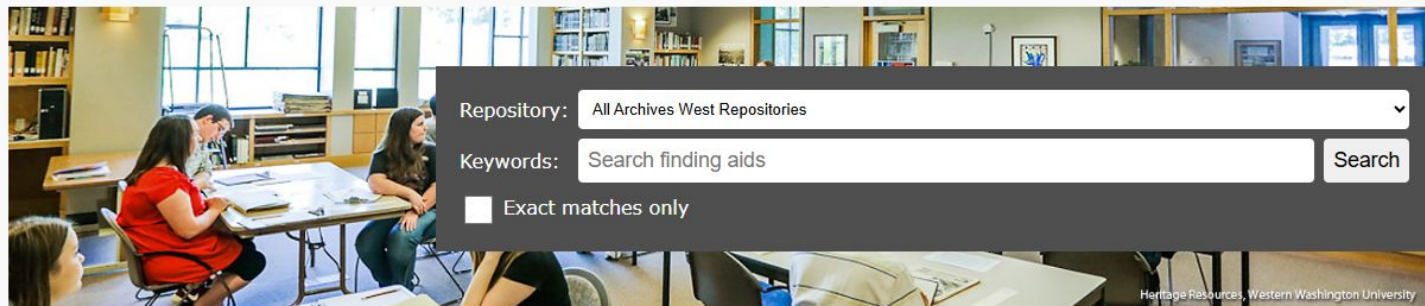
Abstract

This Guide is divided into three parts. Part I describes the Native American-related sound recordings and manuscript papers in the Melville Jacobs Collection. Part II provides summary descriptions of the papers of four additional anthropologists and one student of anthropology whose research interest in Pacific Northwest Indians is reflected in their collections. Part III provides synopses of twenty-eight historical collections in the University Archives and Manuscripts Division whose contents document early views of Native culture and especially Indian-EuroAmerican relations in the pre-1900 Pacific Northwest.

Description

This Guide is divided into three parts. Part I describes the Native American-related sound recordings and manuscript papers in the Melville Jacobs Collection. The introduction provides provenance information for the collection and indicates the procedures for requesting access to its materials. This is followed by a select bibliography of Melville Jacobs' publications; descriptions of the Native American-related linguistic and ethnographic papers, arranged alphabetically by language; and brief summaries

tinyurl.com/uw-jacobs



Archives West provides access to descriptions of primary sources in the western United States, including correspondence, diaries or photographs. Digital reproductions of the materials are available in some cases.

By Repository

-  Idaho
-  Montana
-  Oregon
-  Utah
-  Washington

By Subject

-  Agriculture and Natural Resources
-  Arts, Humanities, and Social Sciences
-  Business, Industry, Labor, and Commerce
-  Education
-  Environment and Conservation
-  Immigration and American Expansion
-  Places
-  People, Ethnicity, and Culture

Repository: All Archives West Repositories

Keywords: Vi Hilbert

Search

☐ Exact matches only

Refine Search

260 finding aids

Results per Page 10

Sort by Relevance

Page 1 of 26

Next page »

Repository

American Heritage Center, University of Wyoming (51)

University of Washington Libraries, Special Collections (40)

University of Utah Libraries, Special Collections (28)

Oregon State University Libraries, Special Collections and Archives Research Center (26)

University of Montana, Mansfield Library, Archives and Special Collections (17)

Show more repositories

Place

Oregon (10)

North America (9)

United States (8)

Washington (State) (5)

Wyoming -- History -- 1946- (5)

Show more places

Name

Vi Hilbert collection, 1950-2005

Repository: University of Washington Ethnomusicology Archives

Abstract: Recordings made by Upper Skagit elder Vi Hilbert and others in Lushootseed and English

UW Ethnomusicology Archives audio recordings: Janet Yoder recordings: Interviews with Vi Hilbert, 1990-2008

Repository: University of Washington Ethnomusicology Archives

Abstract: Interviews with Vi Hilbert conducted by Janet Yoder at the Hilbert home in Seattle (1990) and Bow (2003, 2004), Washington.

Vi Hilbert collection (CARTAH), 1996-1997

Repository: University of Washington Ethnomusicology Archives

Abstract: Collection of materials related to Vi Hilbert's work with CARTAH (Center for Advanced Research Technology in the Arts and Humanities), University of Washington, 1996-97; transferred from DXARTS (formerly CARTAH) in July 2011.

Vi Hilbert recordings: Sharing Legends at Upper Skagit, 1985-03-25

Repository: University of Washington Ethnomusicology Archives

Abstract: Event organized by Vi Hilbert, featuring storytellers from 7 Coast Salish tribes: recorded at the Upper

[Washington \(State\) \(5\)](#)[Wyoming -- History -- 1946- \(5\)](#)[Show more places](#)

Name

[Hilbert, Vi \(10\)](#)[University of Washington. University Archives \(7\)](#)[Labor Archives of Washington \(University of Washington\) \(5\)](#)[Lewis & Clark College \(Portland, Or.\) \(4\)](#)
[Kennedy, John F. \(John Fitzgerald\), 1917-1963 \(4\)](#)[Show more names](#)

Subject

[Colleges and Universities \(59\)](#)[Photographs \(47\)](#)[Native Americans \(39\)](#)[Oregon \(34\)](#)[Washington \(State\) \(31\)](#)[Show more subjects](#)

Occupation

[Ambassadors--United States \(3\)](#)[Legislators--United States \(3\)](#)[Politicians \(2\)](#)[Authors, American. \(2\)](#)[Brewers--Montana--Helena \(1\)](#)[Show more occupations](#)

Material Type

Vi Hilbert recordings: Sharing Legends at Upper Skagit, 1985-03-25

Repository: [University of Washington Ethnomusicology Archives](#)

Abstract: Event organized by Vi Hilbert, featuring storytellers from 7 Coast Salish tribes; recorded at the Upper Skagit Tribal Center, March 25, 1985.

UW Ethnomusicology Archives audio recordings: David Cort recordings: Vi Hilbert, 2005

Repository: [University of Washington Ethnomusicology Archives](#)

Abstract: David Cort and Vi Hilbert's work on stories told by her father, Charley Anderson; includes translating of stories from English to Lushootseed.

Vi Hilbert collection: Lushootseed tapes, Undated

Repository: [University of Washington Ethnomusicology Archives](#)

Abstract: Tapes of Lushootseed songs transferred from the University of Washington Language Learning Center at the request of Vi Hilbert.

Vi Hilbert papers, 1916-2002

Repository: [University of Washington Libraries, Special Collections](#)

Abstract: Papers of a translator, transcriptionist, and teacher of the Lushootseed language and traditional stories

UW Ethnomusicology Archives video recordings: Vi Hilbert Collection - The Healing Heart, 2006-05-20

Repository: [University of Washington Ethnomusicology Archives](#)

Abstract: Video recordings of events related to the performance of "The Healing Heart of the First People of This Land," composed by Bruce Ruddell (commissioned by Vi Hilbert), performed by the Seattle Symphony May 20, 2006.

Vi Hilbert collection, 1950-2005

Overview of the Collection

Table of Contents

Overview of the Collection

Historical Note

Content Description

Administrative Information

Detailed Description of the Collection

Series 1: Lushootseed Language

Series 2: Vi Hilbert - Public Events and Projects

Series 3: Vi Hilbert's Birthday Parties

Series 4: Recordings - By Speaker

Series 5: Other Linguistic

Researcher Recordings

Series 6: Miscellaneous and

Unknown

Names and Subjects

Creator Hilbert, Vi

Title Vi Hilbert collection

Dates 1950-2005 (inclusive)

Quantity 62.57 cubic feet, (54 boxes including 1183 sound cassettes, 204 sound tape reels, 61 cds, 967 videocassettes)

Collection Number 2005001

Summary Recordings made by Upper Skagit elder Vi Hilbert and others in Lushootseed and English

Repository University of Washington Ethnomusicology Archives
University of Washington
Ethnomusicology Archives
Box 353450
Seattle, WA
98195-3450
Telephone: 2065430974
ethnoarc@uw.edu

Access Restrictions Access is restricted.

Languages English, Lushootseed, Lummi, Twana

Table of Contents

Overview of the Collection

Historical Note

Content Description

► Administrative Information

▼ Detailed Description of the
Collection

► Series 1: Lushootseed Language

► Series 2: Vi Hilbert - Public Events
and Projects

► Series 3: Vi Hilbert's Birthday
Parties

► Series 4: Recordings - By Speaker

► Series 5: Other Linguistic
Researcher Recordings

► Series 6: Miscellaneous and
Unknown

Names and Subjects

 Enable table view

Series 1: Lushootseed Language ▼

Subseries A: Videos ▼

Box	Description	Dates
31	2005-1.1405: Lushootseed Pilot Tape <u>V</u> ideotape Original	1982
31	2005-1.1406: NR 15 Lushootseed <u>V</u> ideotape	
31	2005-1.1407: NR 15 Lushootseed <u>V</u> ideotape	
31	2005-1.1408: NR 15 Lushootseed <u>V</u> ideotape	
31	2005-1.1409: NR 15 Lushootseed <u>V</u> ideotape	
31	2005-1.1410: NR 15 Lushootseed <u>V</u> ideotape	
31	2005-1.1411: NR 15 Lushootseed <u>V</u> ideotape	
31	2005-1.1412: NR 15 Lushootseed <u>V</u> ideotape	
31	2005-1.1413: NR 15 Lushootseed <u>V</u> ideotape	

Print

View XML

QR Code

Vi Hilbert papers, 1916-2002

Overview of the Collection ▼

Creator [Hilbert, Vi](#)

Title [Vi Hilbert](#) papers

Dates 1916-2002 (inclusive)

Quantity 13.46 cubic feet (14 boxes including 29 sound cassettes, 10 sound tape reels, 9 (neg.) and 7 microfiches)

Collection Number 5401

Summary Papers of a translator, transcriptionist, and teacher of the Lushootseed language and traditional stories

Repository [University of Washington Libraries, Special Collections](#)

Special Collections

University of Washington Libraries

Box 352900

Seattle, WA

98195-2900

Telephone: 2065431929

Fax: 2065431931

speccoll@uw.edu

Access Restrictions Open to all users, but access to portions of the papers is restricted. Contact repository for details.



Request at UW

Languages English, Lushootseed

Table of Contents

[Overview of the Collection](#)

[Biographical Note](#)

[Content Description](#)

► [Use of the Collection](#)

► [Administrative Information](#)

▼ [Detailed Description of the Collection](#)

► [Accession No. 5401-001: Vi Hilbert papers, 1916-2002 \(bulk 1950-2000\)](#)

[Accession No. 5401-002: Index to taped interviews of Vi Hilbert, 1993](#)

[Accession No. 2696-008-01: Vi Hilbert research materials collected through the Jacobs Research Fund, 1971-1979](#)

[Accession No. 2696-008-02: Vi Hilbert research materials collected through the Jacobs Research Fund, 1971-1979](#)

AEON REQUESTING SYSTEM

uw.aeon.atlas-sys.com/logon?Action=10&Form=21&Itemtitle=Gill%27s+dictionary+of+the+Chinook+jargon+%3A+with+examples+of+use+in+conversation+and+notes+upon+tribes+and+ton... ☆



rm Defense C...  Home - Archives W...  New Tab  pamfiles InMagic  pdf inventory link



UNIVERSITY LIBRARIES
UNIVERSITY *of* WASHINGTON

Special Collections Request System

University of Washington Users

(Current UW NetID)

Login or
Register

Non-University of Washington Users

(including Alumni and Retirees)

Login or
Register

Please sign into your Aeon Account or create one. This will allow you to request materials from UW Libraries Special Collections.

Please visit our [FAQ](#) about our services and policies.

[Submit](#) a question.



Search anything

Library Resources ▾

UW Special Collections ▾



ADVANCED SEARCH

**UW Libraries**[HOMEPAGE](#)[HOURS](#)[206-543-0242](#)**UW Bothell & Cascadia College Library**[HOMEPAGE](#)[HOURS](#)[425-352-5340](#)**UW Tacoma Library**[HOMEPAGE](#)[HOURS](#)[253-692-4440](#)**Health Sciences Library**[HOMEPAGE](#)[HOURS](#)[206-543-3390](#)

Refine My Results

Sort by Relevance

External Search ^

- UW WorldCat
- Google Scholar

Availability ^

Held by library

Resource Type ^

- Print Books (7)
- Audio CDs (3)
- DVD Videos (2)
- Archival Materials (2)
- Video Cassettes (2)

Show More

Publication Date ^

From To

0 selected PAGE 1 1-10 of 19 Results

1



ARCHIVAL MATERIALS

Vi Hilbert collection.

Hilbert, Vi, creator, collector.
1950-2005

Available at Suzzallo and Allen Libraries Contact Special Collections (Collection No.) and other locations

2



AUDIO CD

Vi Hilbert collection : CARTAH.

Hilbert, Vi, creator.
1996-1997

Check availability

3



AUDIOCASSETTE

Vi Hilbert collection : Lushootseed tapes.

Between 1950 and 2000?

Check availability

4



EVIDEO

Vi Hilbert Collection - The Healing Heart video recordings.

2006 May 20



Log in for all services

[← BACK TO LOCATIONS](#)

LOCATION ITEMS

Special Collections

Available , Manuscripts and Archives ; Collection No. 2005001

[FIND THIS LOCATION](#)



Item in place (0 requests) acc2005001 Tape 2354

Not loanable

Location: T0006

Description: Mixed material

Status: Special Collections

Manuscripts and Archives

Collection No. 2005001

Special Collections Request 

Item in place (0 requests) acc2005001 Tape 2353

AEON REQUESTING SYSTEM

uw.aeon.atlas-sys.com/logon?Action=10&Form=21&Itemtitle=Gill%27s+dictionary+of+the+Chinook+jargon+%3A+with+examples+of+use+in+conversation+and+notes+upon+tribes+and+ton... ☆



rm Defense C...  Home - Archives W...  New Tab  pamfiles InMagic  pdf inventory link



UNIVERSITY LIBRARIES

UNIVERSITY *of* WASHINGTON

Special Collections Request System

University of Washington Users

(Current UW NetID)

Login or
Register

Non-University of Washington Users

(including Alumni and Retirees)

Login or
Register

Please sign into your Aeon Account or create one. This will allow you to request materials from UW Libraries Special Collections.

Please visit our [FAQ](#) about our services and policies.

[Submit](#) a question.

Contact us!

Tracy J. Nishimoto, Processing Archivist

tnishi1@uw.edu

John Vallier, Curator of the UW Ethnomusicology Archives

vallier@uw.edu

